

Les copies  
de coussins d'air :  
pouvez vous  
réellement vous  
le permettre?

Misez sur l'original,  
les ressorts pneu-  
matiques ContiTech.

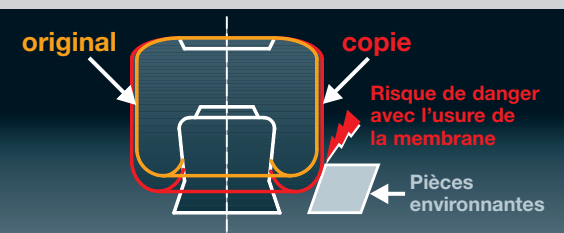
Air Spring Systems



**Continental**   
**CONTITECH**

# ContiTech met en garde contre les copies de ressorts pneumatiques

Les ressorts pneumatiques ContiTech de qualité pour les véhicules utilitaires ainsi que les bus sont de plus en plus copiés par des fabricants de produits bon marché. La mauvaise qualité de ces copies peut représenter un danger pour l'utilisateur. ContiTech Air Springs vous met en garde contre les copies bon marché des ressorts pneumatiques pour véhicules utilitaires commercialisés sur le marché mondial avec un marquage du style "CopyTech" (nom + terminaison Tech) ou terme équivalent. En général, ces copies sont proposées à des prix défiant toute concurrence. Ces prix s'expliquent par un caoutchouc et par les renforts d'une qualité médiocre ainsi qu'un mauvais process. Les pièces métalliques, associées à ces membranes ne respectent également pas les exigences requises pour un produit de qualité.



Même l'aspect des contrefaçons ne remplit pas les exigences requises pour un produit de qualité sécurisé. En charge, dans des conditions d'utilisation réelle, on détecte très vite cette différence de qualité du produit. Des angles de textiles, des diamètres de câble ainsi que des écarts entre câbles différents au cœur de la membrane conduisent à d'autres dilata-

Les dimensions de membrane peuvent fortement réduire leur durée de vie.

tions sous pression et donc non seulement à un comportement différent de tangage du véhicule mais aussi à un freinage différent. Un ressort pneumatique mal conçu qui ne correspond pas strictement à l'encombrement disponible risque de venir toucher les pièces environnantes et finira par s'user et s'éclater.

Aussi il y a l'influence des pièces métalliques et plastiques de formes différentes de l'original qui ne sont pas conformes aux normes de qualité mais aussi le fait que le fabricant de la copie a choisi pour des raisons de coûts de renoncer à des nervures, butées etc...

Sur la route et à vitesse élevée, une crevaison peut être dangereuse. À côté du danger pour l'utilisateur, ces copies bon marché représentent un risque financier pour les

entreprises de transports ou les flottes. Les conséquences directes peuvent être les suivantes : temps d'attente pour la panne, des coûts de rapatriement et de services de maintenance élevés jusqu'à des dommages et intérêts à cause des retards de livraison. La sécurité, vous ne la trouverez qu'auprès de la qualité originale.

Misez sur l'original, les ressorts pneumatiques ContiTech.



Le nombre de copies bon marché a augmenté fortement. Beaucoup de producteurs de contrefaçon exercent une activité marketing agressive, certains fabricants expliquent même leurs différences optiques par le fait qu'ils sont une seconde marque de ContiTech.

Les caractéristiques suivantes vous aideront à reconnaître un coussin ContiTech comme par exemple l'aspect de la membrane au niveau des extrémités ainsi que le sigle avec « le cheval » et le marquage ContiTech, protégé par un brevet. Si vous voulez être sûr à 100 %, il suffit de vous adresser à nos partenaires agréés qui ne commercialisent que l'original. Pour obtenir les coordonnées de notre plate forme la plus proche, veuillez contacter nos filiales respectives. Aussi vous trouverez toutes les informations nécessaires en ligne sur le site : [www.contitech.de](http://www.contitech.de)



Protégé par un brevet :  
L'aspect spécifique  
au niveau de la membrane  
ainsi que le sigle avec  
« le cheval » Continental  
avec le marquage  
ContiTech.



Pas de nom.  
Pas d'amusement.



Misez sur l'original

**Continental**   
**CONTITECH**

ContiTech  
Rubber and plastics technology

ContiTech Luftfedersysteme GmbH  
Philipsbornstrasse 1  
D-30165 Hannover, Allemagne

Postfach 1265  
D-30012 Hannover, Allemagne

Phone +49 511 938-72  
Fax +49 511 938-5472

[www.contitech.de](http://www.contitech.de)

Partenaire officiel

